

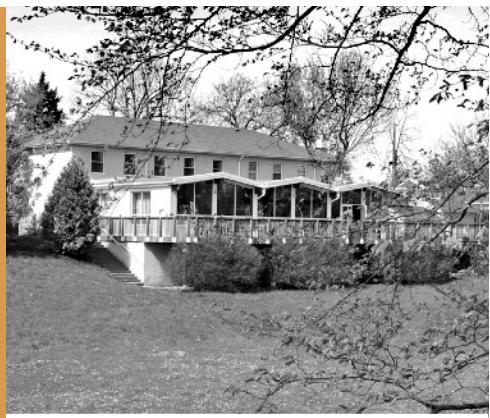
MASARYK MEMORIAL INSTITUTE

# nový domov 2.0

Canada's Czech and Slovak Newsletter published by  
Masaryk Memorial Institute.  
Zpravodaj Čechů a Slováků v Kanadě.



Issue 03 / September 2021



*Masaryk Memorial Institute is a Canadian non-profit organization based in Toronto, Ontario that has been serving Canadians of Czech and Slovak origin since 1945.*



Downtown Toronto | Photo: Pixabay

## NOVÉ DIVADLO V TORONTĚ

***V atmosféře Covidu není prostor pro žádné sociální drama. Nabízíme komedii.***

by Martina Tomsu

Nové Divadlo v Torontě oslavilo minulý rok padesát let své existence. U příležitosti oslav výročí soubor připravoval uvedení divadelní hry Přítel zesnulého na motivy stejnojmenného filmu Andrie Kurkova. „Čtyři dny před premiérou nám řekli, že nemůžeme hrát!“ Vzpomíná na začátek covidové pandemie režisér divadelní hry a dlouholetý člen divadla Bohdan Zatovkařuk, který společně s režisérkou a herečkou Dashou Hubschmann poskytl rozhovor do zpravodaje Masarykova institutu. Povídali o divadle a právě připravovaném filmovém projektu, který by měl být ke shlédnutí ještě tento rok.

**Dasho, vy jste byla u počátků Nového divadla. Mohla byste na úvod Nové divadlo krátce našim čtenářům představit?**

**DH:** Nové Divadlo v Torontě má dlouhou historii. Minulý rok oslavilo padesát let své existence. U jeho založení stáli například Zlata a Jan Novotní, Josef Čermák, Ferda Čulík s manželkou Irmou, Zdena Salivarová-Škvorecká, Jana Fabiánová a další. Řada z nich stále ještě v divadle působí včetně mě. Takovým velikánem naší skupiny byl ale nesporně Adolf Toman, který to celé rozpoutal, a to divadelní hrou Lucerna od Aloise Jiráska.

## CLEAN TECHNOLOGIES IN THE CZECH REPUBLIC - OPPORTUNITIES FOR CANADIAN BUSINESSES

by Eva Jungmannová

During the time of industrial development in the second half of the 20<sup>th</sup> century, coal was the main source of energy in the Czech Republic. At this time, economic growth was prioritised over environmental protection. When this trend proved to be unsustainable, the coal-powered stations in the country were put through the process of desulphurization, using cyclonic separators and filters.

Even with these changes, the country still belongs to the most energy- and carbon-intensive in the OECD. In 2019, 42% of electricity in the Czech Republic was

**Continue Reading.....Page 3**

***„Když jsme začínali, měli jsme výhodu. Pro lidi to byla úžasná věc, že mohli do českého divadla.“***



**Continue Reading.....Page 4**

## EDITORIAL

*Od chvíle kdy jsem se stala editorkou nového zpravodaje Masarykova institutu, jsem se setkala s velkou spoustou zajímavých lidí a poznala množství úžasných projektů v krajské komunitě. A to je pandemie a všichni říkají, že se nic neděje. Ono se opravdu navenek nic neděje, ale uvnitř to bují. Vznikají nové myšlenky a nápady, lidé využívají moderních komunikačních prostředků k setkávání a plánování. Do krajského života se tak zapojují i ti, kteří by kvůli vzdálenosti nikdy nenevštívili jazykový kurz, konferenci, knižní klub, výstavu nebo divadelní hru v češtině a slovenštině.*

*Zjistila jsem, že v Kanadě existuje přes deset subjektů, které poskytují výuku českého a slovenského jazyka. Většina z nich byla schopna během krátké doby přejít do virtuálního světa a nabízet jazykové kurzy online. Nejenže to zvýšilo zájem o výuku jazyků, ale také snížilo náklady a časově zefektivnilo fungování. Tohle vše mě naplňuje jistou nadějí a uspokojením, že se nevzdáváme a vše bude zase dobré.*

*V zářijovém zpravodaji Nový domov 2.0 Vám přinášíme další medailonky českých a slovenských škol v Kanadě. Dále rozhovor s představitelem Nového divadla v Torontě Bohdanem Zatovkařkem a Dashou Hubschmannovou, kteří si s námi povídali o divadle a novém filmovém projektu. Nechybí článek od Evy Jungmannové z agentury CzechInvest o podnikatelském prostředí v oblasti čistých technologií v České republice a výsledky literární soutěže pro děti, kterou jsme vyhlásili v létě na našich sociálních sítích. Děkujeme všem dětem za úžasné příspěvky!*

*Měsíc září je bohatý na akce v online prostoru. Neváhejte se zapojit do naší lekce vaření se Stephanie Pacheco, poslechněte si koncert ku příležitosti 180. narozenin Antonína Dvořáka nebo využijte možnosti virtuální prohlídky nabízené Českým centrem v New Yorku. Členové MMI jsou srdečně zváni na Bingo Social, který se koná 25. září v našem parku ve Scarborough.*

*Přeji Vám příjemné čtení a hezký konec léta.*

Martina Tomšů, editor



Czechtoberfest | Photo: MMI

**Covid-19 environment in 2021 still proves to be too restrictive for an enjoyable Czechtoberfest. MMI invites members to a Bingo Social Event instead.**

## Bingo Social Event to Replace Czechtoberfest This Year

**Masaryk Memorial Institute invites all its members (each member may invite one guest) to a Bingo Social Event that will be held on September 25, 2021 in the outdoor heated tent in the Masaryk Park. MMI is organizing this event as an alternative to Czechtoberfest this year.**

In 2015, two Canadian-born Czech sisters created **Czechtoberfest** as a one-time event to help renew interest in Masaryktown and raise funds for Masaryk Memorial Institute (MMI). With support from Prague Restaurant, the DD Band, many sponsors & volunteers, our successful inaugural **Czechtoberfest** graduated into an annual celebration held on the 3<sup>rd</sup> Saturday in September.

In 2018 for our 5<sup>th</sup> anniversary – after receiving feedback from MMI members and faithful **Czechtoberfest** guests – we expanded our event to include an afternoon “Beer Garden” session as well as the traditional evening session at Prague Restaurant. This expansion attracted corporate sponsorship, new faces in attendance, and allowed us to host two bands. As always, it promised a fun time with great people, good music, and an exorbitant number of prizes. We were on a roll looking to grow the event further in the coming years when the Covid-19 pandemic struck and changed our lives forever. Two years later, we are sadly forced to cancel our beloved **Czechtoberfest** for the second time.

Whilst 2020 prevented MMI from hosting in-person events, the continued Covid-19 environment in 2021 still proves to be too restrictive for an enjoyable **Czechtoberfest**. As an alternative, however, the **Czechtoberfest** planning committee is presenting **Bingo Social** for active MMI members (plus one guest) to be held this September 25, 2021 starting at 2pm in our outdoor heated tent.

This first-ever 2021 MMI **Bingo Social** event is FREE and includes a complimentary cocktail & BBQ reception in addition to Bingo, where attendees will have many opportunities to win cash & prizes. MMI will abide by provincial Covid-19 guidelines and as such space is limited and reservations required.

Reserve your **Bingo Social** spot [here](#)  
MMI membership applications available [here](#)

Simone Davidek, Vice-President  
Masaryk Memorial Institute  
[simoned@celestica.com](mailto:simoned@celestica.com)



The Czech Republic ranks among the global leaders in the construction of energy-efficient buildings, which are designed, built and operated with the objective of creating an ecologically and socially considerate environment.



Budova Butterfly, Praha - Karlin

Continuation from Page 1

## Clean Technologies in the Czech Republic - Opportunities for Canadian Businesses



*The Czech Republic needs to accelerate its decarbonization to achieve a 55% reduction from 1990 levels, and to achieve net-zero by 2050. This creates great opportunities for Canadian companies in the Czech Republic.*

produced by coal. In line with the European roadmap to a climate-neutral economy, the Czech Republic, like Germany, created a Coal Commission, which prepared a plan to phase-out coal by 2038.

This plan envisages massive government investment in new energy sources and decarbonization, including the development of nuclear energy, and the construction of new units of the Dukovany nuclear power plant.

Part of the energy produced from coal should also be replaced by renewable energy sources such as small hydropower plants, wind farms, solar power plants, and power plants fuelled with biomass and geothermal energy.

The European Green Deal recently set an objective of cutting CO<sub>2</sub> emissions in Europe by at least 55% by 2030. By 2050, the goal is to become the world's first climate neutral continent. According to a study by McKinsey & Company published in 2020, the country needs to accelerate its decarbonization rapidly to achieve these goals. This will create opportunities for foreign companies.

The Czech Republic ranks among the global leaders in the construction of energy-efficient buildings, which are designed, built and operated with the objective of creating an ecologically and socially considerate environment. There are several funding programs available at both the European and national level, supporting implementation of new technologies in cleantech industry,

which creates great opportunities for high-tech investments.

Like everywhere else in the world, the principles of the circular economy are beginning to take hold in the Czech Republic. The Ministry of Environment, in cooperation with the OECD, prepared a transition plan called Circular Czechia 2040 with 10 priority areas covering all phases of the economic cycle. Currently, there are several successful Czech projects in this industry, such as Hydal by Nafigate, the first

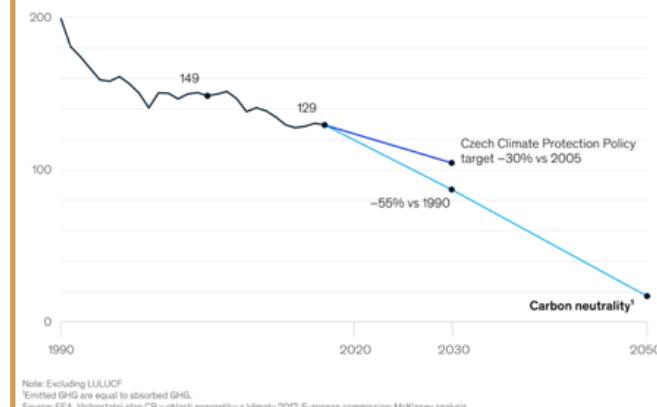
technology in the world using natural waste oil to produce a biopolymer. This initiative was recently accepted by 100+ Accelerator, a program for sustainable start-ups.

Interesting Czech cleantech technologies that have been used in Canada include FN Nano - functional coatings which use photocatalytic nanotechnology with powerful cleansing and antimicrobial effects. These have proven to provide highly effective protection against the spread on surfaces of viruses and bacteria, including the Covid-19 coronavirus.

Technology by Brens North America, which manufactures noise-absorbing and water-retaining sustainable material, made with a surface of artificial lawn and vegetation carpets, is yet another example of these remarkable innovations.

**The Czech Republic would need to accelerate its decarbonization to achieve a 55 percent reduction compared to 1990 and achieve net-zero by 2050.**

**Czech Republic carbon output, million tons of carbon dioxide equivalent**

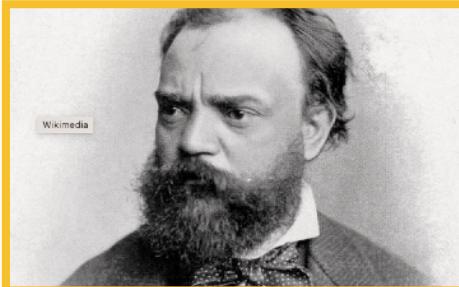


The Czech Investment and Business Development Agency CzechInvest is part of the Czech Consulate in Toronto and provides a wide range of services to Canadian companies who consider locating its operations in the Czech Republic or look for business or research partners.

*In 2019, 42% of electricity in the Czech Republic was produced by coal.*

# UPCOMING EVENTS

**Sept 1 - 30** | Virtual  
Concert for Dvořák's 180th birthday anniversary  
Czech Centré in NY. Free.  
Click [here](#).



**Sept 19, 3pm - 5:30 pm** |  
Eastern Time | Virtual  
Virtual Cooking Class - Beef Goulash and Latkes  
Masaryk Memorial Institute,  
\$10 members/ \$20 non-members.  
[www.masaryktown.ca](http://www.masaryktown.ca)



**Sept 18 - 19** | Tábor Hostýn | Quebec  
Český víkend na Hostýně.  
Dětský tábor Hostýn, Rezervace Milan Hakršmíd 438-389-8522  
Click [here](#).



**Sept 22, 6pm** | Eastern time | Virtual  
EUNIC Book Club - Alena Mornštajnová  
Ottawa Czech School. Free.  
Register [here](#).



## SUNSHINE AND FRIENDSHIP AT SOKOL TORONTO'S 11<sup>TH</sup> ANNUAL SUMMER PICNIC

by Jarmila Bečka Lee

*On Saturday, August 21st, after many months apart, Sokols once again came together to enjoy the summer sunshine and each other's company at their 11th Annual Summer Picnic. An afternoon of fun games, special birthday celebrations, and a tasty BBQ gave Sokol Toronto, including Kitchener-Waterloo-Guelph members, and guests of all ages an opportunity to reconnect at picturesque Masaryktown.*

A highlight of the day was congratulating some very special Sokols who have celebrated significant birthdays this year: Jiří Karger (85), Václav Janouš (90), Ervína Reiský (90), Editha Tománek (95), and Jan Janků (100!). Each received a gift from Sokol Toronto to mark the occasion. Congratulations and very best wishes to all! Long-time Sokol member Ivo Sypták was also recognized for his dedication and generous spirit.



A volleyball net on the field and games down by the pool gave those interested in a little friendly competition the opportunity to be active, and everyone enjoyed delicious hot dogs, barbecued sausages, and birthday cake. Sincerest thanks to everyone who contributed to the success of this picnic.

Friendship, shared laughter, summer fun, and great food were plentiful at this event and offered much-welcomed counterpoints to the challenges we've all faced this past year and a half.

Visit [www.sokolcanada.ca](http://www.sokolcanada.ca) for more pictures.



### Sokol Gymnastics for Youth

Registration is now open for youth gymnastics; classes begin on September 18, 2021. For more information, please contact Robert Tmej ([rtmej@rogers.com](mailto:rtmej@rogers.com)) or Iva Adamo ([IvaAdamo@gmail.com](mailto:IvaAdamo@gmail.com)).



Ilustrační foto

P|R PRAGUE  
RESTAURANT + CAFE

WITH PATIO OVERLOOKING  
MASARYKTOWN PARK

THE BEST SCHNITZELS IN THE  
CITY SERVED WITH CZECH  
DRAFT BEERS



416.289.0283  
[praguerestaurant.ca](http://praguerestaurant.ca)



450 Scarborough Golf Club Rd  
Toronto, M1G 1H1 Ontario

# ROZHOVORY SE ZAJÍMAVÝMI OSOBNOSTMI



“

*„Komika nesmí nikdy 'zvážnět'. Její vážnost je v tom, že vtip obsáhne víc než kritický rozbor.“*

- Jiří Voskovec



Když zveme herce z České republiky, aby přijeli hrát do Toronto, musíme nejdříve najít hru, ve které herci hrají v Čechách. Hru nastudujeme a pak herce pozveme k nám do Nového divadla, aby pracují s námi čtyři dny ve zkušebně a potom je premiéra. Pro nás soubor je vždy hostování herců z České republiky obrovská "master class". Mnozí z nás mají z těchto návštěv neuvěřitelné zážitky.

Continuation from Page 1

Krajanské komunitě jsme za ta léta představili řadu divadelních her. Z posledních let jmenujeme například komedii Jakuba Nvoty Rošáda s hostující Barborou Munzarovou či hru Antonína Procházky S tvojí dcerou ne, ve které si s námi přijel zahrát Petr Nárožný. Pod vedením Jany Fabiánové jsme uvedli také muzikál jako Šest žen a Světáky. Naše divadlo většinou uvádí dvě premiéry za rok - na jaře a na podzim. Hrajeme česky a slovensky. Naší domovskou scénou je Maja Prentice Theatre v Mississauga.

**Bohdane, jak se divadlo vyrovnává s pandemickou dobou? Slyšela jsem, že se připravuje filmový projekt, který režírujete. Mohl byste nám o něm prozradit něco bližšího?**

**BZ:** Ano, připravujeme filmový projekt. Původně jsme chtěli zfilmovat nastudovanou divadelní hru Přítel zesnulého, kterou se kvůli pandemii nepodařilo zahrát v divadle. Narazili jsme však na radu překážek. Některí herci nám



**Kdo je autorem předlohy? O čem film bude, kdo v něm hraje a kde se natáčí?**



**BZ:** Po dlouhém hledání a brouzdání na internetu jsem narazil na hru v provedení divadelního souboru polské televize. No, a protože ten kdo to dal na internet, neuvedl autora, tak my opravdu nevíme, kdo tu hru napsal.

Přeložili jsme ji z polštiny a spolu s Radkou Tamchynovou upravili scénár na podmínky české kotlinky. Víme jen, že originál je z angličtiny. Když jsme scénár dopracovali a představili souboru, setkal se s velmi příznivou odevzrou. Nejsou tam žádná hluchá místa, jede jedna sranda za druhou. Je to nevázaná, nehluboká, plynká komedie, která má za účel pobavit. Hlavní roli hrají Jan Šmíd a Martin Bonhard. Celý příběh se odehrává ve dvou bytech dvou přátele. Budeme tedy pracovat ve stísněných prostorách a jak detaily tak globálně se budou muset točit z jednoho místa. Je to takový pokus. Nikdy jsme to nikdo nedělali. Máme zkušenosti na jevišti. Nemáme zkušenosti z filmováním. Všichni do toho jdeme s přesvědčením, že to zvládneme, ale jak to ukáže čas.

**Kdy budou moci diváci a fanoušci Vašeho divadla film shlédnout?**

**Naše divadlo je skupina nadšenců. O podporu žádáme přes České a slovenské sdružení v Kanadě, které se uchází o granty u Vlády České republiky. Bez nich bychom nemohli dostat žádný příspěvek. Divadlo je finančně závislé na vstupném.**

**BZ:** Teď jsme dokončili stádium hlasových zkoušek přes skype a začínáme zkoušet v reálu. Mým přání je, aby mohli diváci film shlédnout do vánoc. Jsme amatérský soubor a všichni máme pracovní a rodinné povinnosti.

**Dasho, podle čeho si vybíráte hry, které hrajete? Hrajete raději komedie nebo i jiný žánr?**

**DH:** Když jsme začínali s divadlem, měli jsme výhodu. Pro lidi to byla úžasná věc, že mohli do českého divadla. Tenkrát nemohli cestovat do domoviny a naše divadlo jim ten domov tak trochu přinášelo sem. Hráli jsme české věci, českou klasiku - Karla Čapka, Václava Havla. Byl to dobrý mix všeho. Jakmile lidé začali mít možnost jezdit do republiky, tak se to změnilo. Lidé k nám teď raději chodí spíše na komedie, ale občas přidáme i něco vícenásobného. I když komedie musí být také dobré zahrána, tak právě v těch dramatech, ve kterých jsme hrávali, roste herec nejvíce. Občas je třeba nabídnout divákům něco, nad čím stojí za to se zamyslet.

**Nové divadlo je známé tím, že u Vás hostují hvězdy divadelní scény z České republiky. Mohli byste vysvětlit jak tento koncept funguje a zavzpomínat na osobnosti, které již Toronto navštívily?**

**DH:** Když zveme herce z České republiky, aby přijeli hrát do Toronto, musíme nejdříve najít hru, ve které herci hrají v Čechách. Hru nastudujeme a pak herce pozveme do Nového divadla, aby s námi odehráli představení. Herci přijedou většinou na týden, pracují s námi čtyři dny ve zkušebně a potom je premiéra. Pro náš soubor je vždy hostování herců z České republiky obrovská "master class". Mnozí z nás mají z této návštěv neuveritelné zážitky. Všichni hostující herci byli vždy neuveritelně milí, skromní a rádi se podělili o své umění. Chovají se vždy neuveritelnou pokorou. Ví, že jedou hrát s amatérským divadlem. Tak nějak se sníží na naší úroveň a naopak ještě vyzvednou naše lidi. Já nejvíce vzpomínám na Stelu Zázvorkovou, se kterou jsme hráli Vraždu na faře od Agathy Christie, na Janu Hlaváčovou, Ludku Munzaru, Petru Kostku, Viktora Preisse, Jiřínu Bohdalovou nebo Petru Nárožného, se kterým jsme museli přidat ještě jedno nedělní představení, jak byl populární. Nesmím zapomenout na našeho kamaráda a velkého fanouška Tondu Procházku z Plzně.

**BZ:** Na mě zapůsobili herci a umělci, které jsem měl rád ještě z mládí z Československa. Bezesporu to byl Josef Zíma. Když k nám přijel, již rozhodně nebyl mladík, ale zpíval tak, že my ostatní mladší jsme se museli stydět a krčit v koutku vedle toho neuveritelného hlasu, který on s takovou lehkostí a suverenitou rozséval po celém sále. Z těch novějších na všechny udělala velký dojem Bárka Munzarová. Vzpomínám, že původní videozážnam, podle kterého jsme hru nacvičili, zastaral, než k nám Bárka stihla přijet. Ona každá ta hra se vyvíví. Takže, když naši verzi Bárka viděla, tak řekla: "Tak to je fajn, ale teď to musíme celý předělat." Což jsme potom taky udělali. Ale co na tom bylo pozoruhodné, jak nikoho nepoučovala a šla všem příkladem. Zíral jsem s jakou lehkostí ovládala prostor jeviště. Neměla na jevišti jediný planý okamžik. Měla tam stále co dělat a vždy to vypadalo, že to do té hry patří. Pro diváka to byla pastva pro oči. Stejně tak vzpomínám na Petru Nárožného, který byl nesmírně laskavý, vlídný a účinný učitel. Rozdával rady, povzbuzení a inspiraci. A ten jemný lehký humor, který je s ním spjat, z něj čísel a na všechny se to přenášelo. Já jsem to představení osvětloval a díky tomu jsem to viděl pětkrát úplně zadarmo.

#### Jak se divadlo finančně vyrovnává s pandemií? Má divadlo možnost dosáhnout na finanční podporu z České Republiky?

**DH:** Naše divadlo je skupina nadšenců. Nemáme status žádné neziskové či jiné organizace. O finanční podporu žádáme přes České a slovenské sdružení v Kanadě, které se uchází o granty u Vlády České republiky. Jsme jim za tuto pomoc vděční. Bez nich bychom nemohli dostat žádný

příspěvek. Divadlo je jinak finančně závislé na vstupné. Do začátku pandemie jsme měli výhodný nájem v divadle, které nyní nově spravuje město Mississauga. Budoucnost naší domovské scény je tedy zatím nejistá. Optimistickou variantou pro zahájení naší divadelní sezóny je až jaro 2022.



# MORE UPCOMING EVENTS

**Sept 24 - 25, 1 Eastern Time |**

Mississauga

Výjazdové konzulárne dni v Toronte  
Vel'vyslanectvo Slovenskej republiky v  
Ottave

Slovenský kostol Sv. Cyrila a Metoda,  
5255 Thornwood Drive, Mississauga  
[Click here.](#)



**Sept 25, 2pm | Eastern Time |**

MasarykPark Scarborough

*Bingo Social*

Masaryktown Event Tent, members only,  
Free.

[www.masaryktown.ca](http://www.masaryktown.ca)



**Oct 7 - 8, 2pm - 9pm | Eastern**

Time | Ottawa, Toronto

*Volby do PSP ČR*

Velvyslanectví ČR Ottawa a GK ČR  
Toronto



**Oct 16 | Toronto**

*Outdoor Fall Market*

MMI, Masaryktown, Scarborough Golf  
Club Road, Toronto



## CZECH AND SLOVAK VIRTUAL COOKING CLASSES WITH STEPHANIE: EXCITING FLAVOURS FROM SIMPLE INGREDIENTS

by Stephanie Pacheco and Martina Tomšu

***Masaryk Memorial Institute offers virtual cooking classes with Stephanie Pacheco, a chef with Czechoslovak roots, whose vepřo-knedlo-zelo is simply unbeatable.***

During the pandemic so many chefs went online to teach virtual cooking classes, that soon there was a virtual class for everyone - including lovers of Czech and Slovak cuisine!

Masaryk Memorial Institute enlisted the talents of Czech-Canadian Chef Stephanie Pacheco, who began teaching virtual cooking classes in March.



"My appreciation for Czech cooking began when I was a child," says Stephanie.

Born in Canada to Moravian and Portuguese parents, Stephanie's Sunday dinners often consisted of classic Moravian dishes such as roasted pork, dumplings, and cooked cabbage with caraway seeds (vepřo-knedlo-zelo). Other family favourites were crêpes, filled with apricot jam (palačinky), beef goulash (hovězí guláš), fruit dumplings, usually filled with strawberries or apricots (ovocné knedlíky), schnitzel (fried cutlets, usually pork) and gnocchi with sheep cheese (bryndzové halušky). These, among many other dishes, bring her memories of family gatherings and the traditions they shared. "Czech and Slovak cuisine uses basic ingredients, with which we can create bold and exciting flavours - richness, liveliness, a combination of simplicity and perfection," says Stephanie.

Stephanie believes that simple foods can be made into extravagant dishes. She applies old world cooking techniques to basic ingredients. "When I cook, it comes from my heart. It comes from watching in amazement as both my grandmothers created wonderful family feasts," says Stephanie.

Virtual Cooking Classes take place every month and there are still many recipes on the list to choose from. You can join Stephanie online on September 19 for beef goulash and latkes, on October 17 for mushroom soup and langosh, on November 21 for svickova, and on December 19 for Christmas cookies.



More information can be found [here](#).

Photo Credit: Pixabay

# VÝZVA ČESKÝM KRAJANŮM K VYPLNĚNÍ DOTAZNÍKU O POTŘEBÁCH ČESKÉ KOMUNITY V ZAHRANIČÍ



Photo: Pixabay

## Výzva českým krajanům k vyplnění dotazníku v rámci projektu „Nové přístupy ke koordinaci krajanské problematiky“.

Cílem projektu je poznat osobní zkušenosti Čechů s životem v zahraničí a jejich vazby na Českou republiku

Projekt TA ČR „Nové přístupy ke koordinaci krajanské problematiky“ se zabývá tématem krajanů – Čechů, kteří žijí v zahraničí. Krajané jsou často ve svém vztahu k České republice velice aktivní. Například české školy v zahraničí již dlouhá léta budují české komunity v mnoha městech po Evropě, USA, ale i třeba v Austrálii. Kdo krajané ale jsou, jaké mají vazby na ČR a jakou podporu by ideálně potřebovali od českého státu, se v čase vyvíjí. Někteří krajané se třeba chtějí do ČR vrátit, jiní především chtějí, aby jejich děti znaly českou kulturu. Naším cílem je proto zjistit odpovědi na tyto i další otázky a na jejich základě zformulovat doporučení pro další krajanskou politiku ČR.

Cílem výzkumu je lépe poznat osobní zkušenosti Čechů s životem v zahraničí a zmapovat, jaké mají vazby na Českou republiku, jak komunikují s českými úřady a co od českého státu potřebují. Výsledky projektu budou sloužit ke zlepšení české krajanské politiky. Jedním z hlavních našich výzkumných nástrojů v tomto projektu je dotazníkové šetření, které nyní realizujeme. Dotazník je online a jeho vyplnění zabere 30-35 minut. Odpovědi jsou anonymní a bude s nimi zacházeno důvěrně, v souladu se základními etickými pravidly společenskovědního výzkumu. Jako poděkování je pro respondenty připravena unikátní knihovna publikací týkající se problematiky české diaspy. Na konci dotazníku mají respondenti zároveň možnost zaevidovat svůj e-mail do kontaktní databáze MZV ČR.

Projekt vyšel z iniciativy Ministerstva zahraničních věcí ČR a jedná se o tzv. aplikovaný výzkum. Hledáme tedy odpovědi na konkrétní otázky, které ministerstvo zajímají. Zároveň jsme ale otevření podnětům, které vyvstanou v průběhu výzkumu. Především nás zajímá, co si o tématu myslí komunita, kterou zkoumáme, tedy krajané. Pokud jste tedy krajanem, budeme moc rádi, když se zapojíte.

ODKAZ NA DOTAZNÍK NALEZNETE ZDE: [dotazník](#)  
WEB PROJEKTU JE ZDE: [www.cestikrajane.cz](http://www.cestikrajane.cz)



### DŮLEŽITÉ KONTAKTY:

Katedra sociální geografie a regionálního rozvoje, Přírodovědecká fakulta,  
Univerzita Karlova,  
Albertov 6, 128 43 Praha 2  
[www.natur.cuni.cz](http://www.natur.cuni.cz)

Geografické migrační centrum - GEOMIGRACE  
<http://www.geomigrace.cz>

Department of Social Geography and Regional Development, Faculty of Science,  
Charles University,  
Albertov 6, 128 43 Praha 2  
[www.natur.cuni.cz/en](http://www.natur.cuni.cz/en)

Geographic Migration Centre - GEOMIGRACE  
<http://geomigrace.cz/en/news/>



# MEET MMI MEMBERS

## John FREUND

by Georgina Steinsky

I first met John Freund in 2016. He was fundraising for a children's opera scheduled for production by the Canadian Children's Opera Company in 2017, and for tour to Prague, Budapest and Krakow. John was enthusiastically working to raise funds for the children's travel and performance expenses. The opera, written in the 1930s by Czech composer Hans Krasa, tells the story of a wicked organ grinder who does not allow two children to sing in the streets to raise money for their sick mother. The children outwit him and emerge victorious against the darkness.

I was soon to learn the reason for John's passion. He was born into a Czech Jewish family in 1930 in České Budějovice, where his father was a paediatrician. The family were members of the local liberal-thinking Jewish community – one where Jewish holidays were celebrated but certain practices questioned. He recalls how his mother shocked the local rabbi by refusing to have her sons circumcised because his medical doctor father did not believe in subjecting children to this procedure. John recalls: "It was a peaceful world, at least it seemed that way. A new independent country, created after the end of the First World War. All citizens were proud and admired their first President T. G. Masaryk." He remembers his mother telling stories of her idyllic childhood: "...full of visits to nature, mushroom hunting, strawberry and blueberry picking, visits of relatives in not very distant towns, in town candy stores ... reading, going to concerts .... they were acquainted with local musicians and poets."

But that ideal world was shattered in 1939, with the Nazi invasion of Czechoslovakia. Nine-year old John and his family were subject to increasing restrictions singling out Jews – including the wearing of a yellow Star of David. In 1943, with others of their community, they were taken to a camp in Terezín. This was an old fortress where, in difficult physical conditions, the Nazis nonetheless permitted the occupants to pursue a cultural life of music, literature and art – even dispelling rumours of concentration camps by fooling visiting international Red Cross inspectors into believing that this was a "holiday camp" for Jews.

It was in Terezín that John first saw Brundibár, the script having been smuggled in by its author Krasa, and performed by the child inmates in the camp. In that context, the story was a message of hope, as the children musically vanquished the wicked organ grinder. But John had not yet vanquished his oppressors. Terezín was the first step on a dark journey – shipped like cattle, standing in freight cars, the family arrived at Auschwitz in December 1943. First his mother was killed in the gas chamber; then his brother, while on a death march, fell and when his father stopped to help him up, they were both shot to death.

The notorious Dr. Mengele, selecting John to be among a group of 89 boys, sent him to hard labour at Birkenau a subcamp of Auschwitz: "I must have been very strong and lucky," he recalls. Of the 89 boys selected by Mengele, 45 survived to become known as the "Birkenau boys," and were rescued by the American army when the camp was liberated in 1944.



*"Travelling back to the concentration camp wouldn't bring back bad memories, because I have never forgotten my time there. It's something that is always with me."*

John's life in Canada began in 1948 when, thanks to agencies like the Jewish Family and Child Services, 1,100 Jewish war orphans were admitted to the country. John recalls those early days, when he was assigned a room on Walmer Road near Bloor Street, in one of the older mansions turned into a rooming house. His landlady, Mrs. Kraus – herself a Jewish person of Czech origin – became well known in the then-growing Czech émigré community for taking in the refugee arrivals from post-war Europe. Mrs. Kraus and Rose Wolfe, the social worker from Jewish Family and Child Services, were to become influential figures in John's settlement in Canada.

Rose, who subsequently became a much-loved Chancellor at the University of Toronto and prominent Toronto philanthropist, facilitated John's completing his high school education, and encouraged him while he worked and took a Chartered Accountant certification. Accountancy would become his career – much of which was spent as an auditor with what is now the Canada Revenue Agency.

Mrs. Kraus was responsible for John's marriage of over 60 years, to his beloved wife Nora. "One day she (Mrs. Kraus) asked me to drive her to Hamilton to visit some friends, who had a very attractive young daughter." John and Nora married and went on to have 3 daughters, Alice, Helen and Maya, who now among them have 10 children.

In a 2017 interview John was asked about returning to Terezín for the Brundibár performance. He said travelling back to the concentration camp wouldn't bring back bad memories, because he has never forgotten his time there. "It's something that is always with you."

He has worked tirelessly to turn that experience into an educational opportunity for others. Now over 90, he has always kept in contact with the Birkenau boys, written his memoirs, which were published with help from the Azrieli Foundation, and consulted on the 2017 production of Brundibár. He maintains his Czech – keeping up his reading and correspondence and staying in touch with the Czech-Canadian community – including ongoing membership of Masaryk Memorial Institute. A proud moment was being able to take two of his grandsons on the 2017 tour of Brundibár.

John likes to paraphrase the words of Thomas Brod a Czech writer: "Surely, at least a person does not know what may hit him next." Positively and negatively, John's life is testimony to that quote.



# ČESKÝ POHÁDKOVÝ LES V EDMONTONU

Česká škola Edmonton (Czech Heritage Language Society of Edmonton) pořádala v neděli 29. srpna 2021 v Coronation park v Edmontonu akci s názvem Pohádkový les. Akce se zúčastnily nejen děti z české školy, ale i další rodiny z české komunity.

by Jitka Storoschuk

Na jednotlivých stanovištích na trase v místním Coronation parku se děti setkaly s postavami z českých pohádek. Červené Karkulce pomohly vybrat dobroty pro babičku k svátku a najít v lese zlého vlka. U vodníků stříkaly vodou na cíl, u perníkové chaloupky dávaly dohromady děj pohádky o Jeníčkovi a Mařence a při setkání s loupežníky musely spočítat uloupené dukáty. Nechybělo ani setkání s oblíbeným Krtečkem či záchrana princezny ze spárů strašného Mrakomora. Po splnění všech úkolů čekalo na děti na Stromě pokladů překvapení v podobě sladké odměny a dárečků.

Celé toto odpoledne by se nemohlo uskutečnit bez pomoci českých krajanů z Edmontonu, kteří velmi ochotně a s nadšením zahráli pro děti pohádkové postavy. Moc děkujeme jim všem. Také velmi děkujeme za finanční podporu ČSSK Edmonton, díky které jsme tuto akci mohli financovat.

Celá akce měla velký úspěch a doufáme, že příští rok budeme moci uspořádat podobné odpoledne plné zábavy.



## NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM

Výzva na predkladanie žiadostí  
letný semester akademického roka  
2021/2022 - je otvorená!

**Uzávierka:**

**on-line: 31. október 2021 do 16:00 hod.**

o uchádzca s trvalým pobytom na Slovensku:  
Žiadosť o štipendium musí byť podaná elektronicky (on-line) do termínu uzávierky.  
Žiadosť o štipendium sa podáva iba v elektronickej podobe.

o uchádzca zo zahraničia: Žiadosť o štipendium musí byť podaná elektronicky (on-line) do termínu uzávierky. Žiadosť o štipendium sa podáva iba v elektronickej podobe. Originál akceptačného/pozývacieho listu bude potrebné predložiť v prípade udelenia štipendia.

**Pre plánovanie štipendijného pobytu platí:**

**nástup na pobyt:**

o študenti: najskorší možný dátum nástupu na pobyt je 1. februára 2022; najneskorší možný termín nástupu na pobyt je 1. apríla 2022

o doktorandi, vysokoškolskí učitelia, výskumní a umeleckí pracovníci: najskorší možný dátum nástupu na pobyt je 1. februára 2022; najneskorší možný dátum nástupu na pobyt je 31. augusta 2022

**ukončenie pobytu:**

o študenti: najneskorší možný dátum ukončenia pobytu je 31. augusta 2022

o doktorandi, vysokoškolskí učitelia, výskumní a umeleckí pracovníci: najneskorší možný dátum ukončenia pobytu je 30. novembra 2022

Poznámka: Pri plánovaní pobytu treba dodržať príslušné podmienky Národného štipendijného programu Slovenskej republiky; konkrétnie termíny nástupu a ukončenia pobytu musia byť uvedené v akceptačnom/pozývacom liste vydanom prijímajúcou organizáciou.

<https://www.scholarships.sk/>



Masaryk  
Memorial  
Institute



„Hlavne se chovat tak, aby s nikdy neztratil úctu sám pred sebou ...“

- Karel Čapek

# CHILDREN'S WRITING CONTEST

Just like that, the summer is over! What better way to sharpen our rusty writing skills and get ready to go back to school, than with a little friendly competition!

by Michaela Hoferica

In partnership with Czech-Books, importer of Czech and Slovak books, music and other games and diversions based in Victoria, BC, MMI hosted its first ever writing contest for children. Children were invited to submit essays, stories and poems on the theme, My Summer Holidays. Entries were divided into two categories – ages 9 and under, and ages 10 +.

The young scribes were competing for prizes of up to \$50 cash, and selections generously donated by our friends at Czech-Books. We were overwhelmed by all the wonderful entries, and we'd like to thank all the talented young writers for their hard work and creativity – you certainly made it a difficult choice for the judges.

And now, without further ado, we present to you, dear readers, the winning entries:

In the **ages 10 +** category we have a tie for the Grand Prize, to be shared by **Anna S. (14 years old)** of North York, Ontario, and **Nelly S. (10 years old)** of Vancouver, BC. Congratulations, girls!

In the **ages 9 and under** category we again have a tie for the Grand Prize, to be shared by **Emilie H. (7 years old)** of Toronto, Ontario, and **Layla U. (7 years old)**. Congratulations to you both!

Thank you to everyone who contributed their work, and another big thank you to Czech-Books for their generous contribution and support.

You can find Czech-Books online at <https://www.czech-books.com>

## A Sporty Summer

By Anna S.

(14 years old)

Ahhhhh...summer is finally here. Now, one second later, it's coming to a close.

When summer usually starts, I look dreamily into the sky; well, it's time to get back to sports - soccer, basketball...and oooh, tennis! I've been dying to hold a racket in my hand for ages.

So first, I decided to play basketball. Sometimes, I'd just watch the other players play, and learn new cool moves and tricks. Other times, I'd sit and watch for a little bit, and then play.

Next I did some soccer. A well-known fact (between my friends anyways) is that I'm a good net-scoring-from-the-middle-of-the-field. unfortunately, that didn't last for long either. Err...this is just between you and me, but I accidentally shot the ball on top of the elementary school roof...and...uh...the ball was a new one that my mom got me.

Finally, I went on to tennis - a tense, classic game of tennis. The majority of my balls also landed on the roof. When it looked like all hope was lost, something magical happened! One tennis ball on the ground! Another one, and another one! Oh, and yeah, I lost those too pretty soon. But believe it or not, over time, I became an expert at managing my super tennis ball collection!

This is how I like it every year: classic and cool. Though formally, I'd say my summers are usually filled with sport excitements...usually!

## My Summer Vacation

By Nelly S.

(10 years old)

My summer vacation started with a flight to Hawaii.

I don't like being on the plane too long because it gets boring, but I do get to watch movies literally the whole flight.

Most of Hawaii's beaches are beautiful, with warm and crystal clear water. There are lots of big turtles and beautiful, colourful fish. We usually spend the days at the beach, in pools, and exploring the islands. My dad likes to snorkel, but I don't like swimming far out in the ocean. He is very adventurous.

You can find pretty shells, sea glass, starfish and rocks on the beaches.

We went on lots of trips, such as hikes that lead to waterfalls, Haleakala volcano, Luau shows, where you can see hula dancers, and dancers dancing with fire sticks.

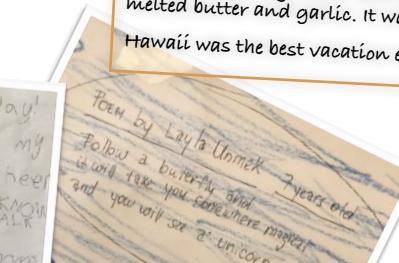
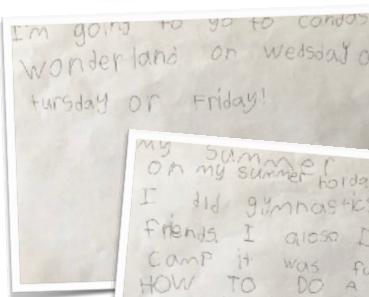
The views are beautiful from the viewpoints. We visited a few and on one of them I bought a little hand-made basket with a rose made out of the palm tree leaves.

Hawaii's Islands are tropical with lots of lizards, wild roosters, and gorgeous plumeria trees that come in yellow, pink, and purple colours. Hawaiian people make necklaces from these pretty flowers and give them to visitors as a sign of warm welcome.

My mom loves to take pictures, so by the end of the trip she had at least a million pictures on her camera.

A funny story I can't forget to mention: once there were lots of crabs crossing the road. My dad stopped on the side of the road and smacked one with a newspaper and brought it to our place, cooked it in salty water, and served it with melted butter and garlic. It was delicious.

Hawaii was the best vacation ever.



Křížovky pro všechny a spousta dalších pokladů  
Because reading keeps your mind in Czech



Výprodej!

Stovky knih, CD a DVD za \$5

@ mail@czech-books.com  
1-877-287-1015  
www.czech-books.com

czech-books.com

BONUS ZDARMA!  
Stručná návštěva České

**SLAVIC LANGUAGES THROUGH CREATIVE WRITING SLA214**

Winter 2022  
Tuesday 2-4pm  
In-person

- You have at least elementary language level of BCS, Czech or Russian and you would like to improve your language knowledge in a different way than in your language courses?
- You would like to develop basic skills important for creating literary texts of different genres in Slavic or any other language?
- You would like to have fun making texts and learning language in the ambiance of creative workshop?
- You would like to understand other Slavic languages and "pick up" some similarities?

For more details contact Prof. Ana Petrov  
ana.petrov@utoronto.ca ana.petrov@gmail.com

**INTERMEDIATE CZECH SLA204**

In-person year long course  
Monday/Wednesday  
4-6pm

Registration:  
UofT students - ACORN

Auditors - contact  
Professor Petrov

For more details  
write to Ana Petrov  
ana.petrov@utoronto.ca  
ana.petrov@gmail.com

**CZECH AND SLOVAK CULTURES SLA215**

LET'S GO FOR A VIRTUAL TRIP!

Let's have a virtual tour through Czech and Slovak cities, nature, history, music, arts and pubs!

JOIN US EVERY TUESDAY 10-12PM ON ZOOM

Fall 2021  
Online synchronous course

For more details contact  
Professor Ana Petrov  
ana.petrov@utoronto.ca  
ana.petrov@gmail.com

# MEDAILONKY ČESKÝCH A SLOVENSKÝCH ŠKOL V KANADĚ.

## Czech Heritage Language Society of Edmonton

Zahájení školního roku: **18. září 2021.**

Ukončení: 28. května 2022.

Kdy probíhá vyučování: každou sobotu osobně kromě svátků a dlouhých víkendů od 9.30 do 11.30 (v případě nařízení vlády o uzávěrce škol z důvodu pandemie se vyučování koná online přes ZOOM platformu).

Pro koho: 2 skupiny - pro malé děti ve věku 3 a 4 let a děti starší ve věku 5-11 let. Program se soustřídí zejména na konverzaci, do výuky zapojujeme hry a povídání o českých tradicích a svátcích.

Webové stránky: [Home - Czech school in Edmonton.](#)

Kontakt: Jitka Storoschuk, prezidentka, Česká škola Edmonton, [czechschoolinedmonton@gmail.com](mailto:czechschoolinedmonton@gmail.com)

## Česká škola v Torontu/Czech School in Toronto

Jazykové kurzy češtiny v Torontu mají dlouhou tradici. První zmínka o výuce českého jazyka se datuje do roku 1929. Tehdy jazykové kurzy probíhaly v polském baptistickém kostele na 690 Richmont St. W. Dnes se české jazykové kurzy konají pod hlavičkou Masarykova institutu a od roku 2020 probíhají také online.

Kurzy jsou určeny pro děti od 6 do 12 let. Kurzy probíhají většinou v sobotu a ve třídě se o děti stará nejen paní učitelka, ale také její asistentka. Kurz se skládá z 12 lekcí. Česká škola v Torontu **zahájí výuku 25. září 2021.**

Výuka bude tento semestr probíhat online. Více informací o kurzech naleznete na internetové adrese <https://www.masaryktown.ca/czech-school>.

Kontaktní osoba Herb Dubský ([herb.dubsky@gmail.com](mailto:herb.dubsky@gmail.com)).

## Czech Language at the International and Indigenous Language Program of OCDSB

The International & Indigenous Languages Program of OCDSB will offer International & Indigenous Language classes to students from **Junior Kindergarten to Grade 8.** The classes will be offered virtually in the fall of 2021 and therefore there will be no activity fees for all Ontario resident students.

The classes will be offered on Saturdays from **September 11, 2021 to June 11, 2022** (in the morning between 9:30 am and 12:00 pm; in the afternoon between 1:00 pm & 3:30 pm).

Students can register and attend different language classes. Because instruction will take place virtually in the fall of 2021, students should have access to technology (computer, laptop, or Chromebook) and internet in order to be able to participate in the virtual IILP classes.

Please register your child by submitting the online [Registration form](#).

Many of the language classes are very popular and parents are encouraged to register their children as soon as possible to secure a spot.

The first round of registrations deadline is August 25. Provided that there are available spots, students who register by that date will be invited to start attending classes on the first day of the program on September 11, 2021.

Please visit the [IILP 2021-22 website](#) for additional information.

For any questions please send an email to [iilp@ocdsb.ca](mailto:iilp@ocdsb.ca)

# The St. Louis 2021 - 2022 International Languages – Elementary Program in Kitchener, Ontario

We will be offering FREE CZECH LANGUAGE CLASSES to students from Kindergarten to Grade 8.

The program will be starting remotely but with the possibility of moving to in-person teaching and learning based on Ontario Ministry of Education, Public Health and WCDSB school board direction.

Saturday morning classes: September 25, 2021, to June 11, 2022 (9:00AM-11:30AM or 9:30AM-12:00PM)

\* Registration closes at midnight on Sunday, September 12, 2021.

visit our website

Please complete the following form to register: [register form](#)

Contact: Peter Brejcha, peterbrejcha@outlook.com

School & City	City	Description of Classes	In-person/online	Contact
Czech School in Calgary	Calgary	Preschool Kindergarten Grade 1-6 Adults	In-person/online	<a href="http://www.calgaryczechschool.ca">www.calgaryczechschool.ca</a> <a href="mailto:calgaryczechschool@gmail.com">calgaryczechschool@gmail.com</a> Facebook: CzechSchoolCalgary Yvea Zael's: 403 670 0802, Andrea Zeljazkova: 587 917 9879
PETITLAB	Calgary	Preschool	In-person	Lucie Shamberger: 403 464 5950 <a href="mailto:luicie.shamberger@gmail.com">luicie.shamberger@gmail.com</a> Facebook: PetitLabCeskoslovenskaSkolka
Czech Heritage Language Society of Edmonton	Edmonton	Preschool Kindergarten Grade 1-6	In-person/online	Jitka Storoschuk <a href="mailto:czechschoolinedmonton@gmail.com">czechschoolinedmonton@gmail.com</a>
Czech School of Montreal	Montreal	Grade 1-10 Adults	kids in person/online adults online	Katerina Kwasniakova <a href="mailto:Ceskaskolamontreal@gmail.com">Ceskaskolamontreal@gmail.com</a> Facebook: Česká škola Montreal / Czech school of Montreal
Slovak School in Montreal	Montreal	N/A	N/A	<a href="mailto:slovenskaskolamontreal@gmail.com">slovenskaskolamontreal@gmail.com</a>
Slovak School in Ottawa	Ottawa	closed	closed	<a href="mailto:jana.plesnik@gmail.com">jana.plesnik@gmail.com</a> Jana Plesnik: 613 798 8376
Czech School in Ottawa	Ottawa	Kindergarten Grade 1-8 Grade 9-12 Adults	N/A	Facebook: CeskaSkolaOttawa <a href="mailto:skolaottawa@gmail.com">skolaottawa@gmail.com</a>
Czech School in Toronto	Toronto	Grade 1-6	Online	Herb Dubsky <a href="mailto:herb.dubsky@gmail.com">herb.dubsky@gmail.com</a> <a href="http://www.masaryktown.com">www.masaryktown.com</a>
Slovak Language School	Kitchener / Waterloo	Kindergarten Grade 1-8	Online	Blanka Michale <a href="mailto:Blanka.Michale@wcdsb.ca">Blanka.Michale@wcdsb.ca</a>
Czech Language School	Kitchener / Waterloo	Kindergarten Grade 1-8	Online	Peter Brejcha <a href="mailto:peterbrejcha@outlook.com">peterbrejcha@outlook.com</a>
Slovak School in Mississauga	Mississauga	Kindergarten Grade 1-8	N/A	Daniela Kramarkova <a href="mailto:Daniela.kr@gmail.com">Daniela.kr@gmail.com</a>
Czech Language at the International and Indigenous Language Program of OCDSB	Virtually	Kindergarten Grade 1-8	Online	Please register your child by submitting the online <a href="#">Registration form</a> .
Dept. of Slavic Languages Czech and Slovak Program, University of Toronto	Toronto	Adults	In-person/online	Ana Petrov, Assistant Professor <a href="mailto:ana.petrov@utoronto.ca">ana.petrov@utoronto.ca</a> <a href="mailto:anapetrov@gmail.com">anapetrov@gmail.com</a>

# Czech and Slovak program at the Department of Slavic languages and literatures at the University of Toronto welcomes you to the new academic year 2021-2022!



This academic year Czech and Slovak Program offers 3 courses – a yearlong Intermediate Czech language course, SLA215 Czech and Slovak Cultures (Fall 2021) and SLA214 Slavic languages through creative writing (Spring 2022).

Courses are open and free of charge for UofT students – please register through ACORN.

Non UofT students are more than welcome! Auditors can register by sending an email to Professor Ana Petrov at [ana.petrov@utoronto.ca](mailto:ana.petrov@utoronto.ca) and she will provide you with more details.

Classes begin on Monday, September 13<sup>th</sup>. Please, write to Professor Petrov if you are interested to start on time.

We are looking forward to seeing you!

## SLA204 Intermediate Czech

Class hours: Monday and Wednesday 4-6pm, a yearlong course  
In-person  
Classroom: NF 006

### Course description

The principal aim of this course is to solidify and expand upon skills acquired in SLA105 (Elementary Czech). New grammatical material is introduced while basic grammar is reviewed. In addition, students will study short literary texts and expand their vocabulary vis-à-vis topics on everyday life. The course incorporates a variety of activities and drills including dialogues, reading texts, role plays, language games, grammar and phonetic exercises, translations, interviews, and thematically based discussions.

### Course goals

This class will provide you developing your language knowledge in speaking, reading, listening, and writing. The basic grammar will be reviewed, and the new grammatical and syntactical structures will be presented. The accent will be on the word formation and acquisition of active vocabulary. Developing reading, speaking, listening, and understanding skills will be the main goal of this course.

Students are encouraged to participate in presentations about Czech culture history, music, sport, etc. and screenings of Czech films to enhance their speaking and listening abilities and advance their knowledge of language and culture.

### Organization

The course is divided into two-hour session, twice a week, in-person. The class time is organized as a short grammar or cultural lecture and exercises: drills, dialogues, listening, writing, reading.

All materials will be placed on Quercus.

## SLA214H1 S Slavic Languages through Creative Writing Spring 2022

Course hours: Tuesday, 2-4pm, AH302, In-person

### Course description

A course for students of Czech and Slovak, BCS and Russian. Improve your writing skills in a group of different Slavic language learners. Learn simple creative writing in different genres. Learn similarities and differences in Slavic languages. Learn how to use your Slavic language knowledge to understand other “family members”. This course presents a catalogue of different methods and strategies for individual learners at various stages of writing in a foreign language. Complements rather than substitutes for intermediate and advanced levels of the languages taught.

### Course goals

Writing combines logic and intuition, which helps you develop a better understanding of how the language works. No matter what your current level is in the language you’re learning, creative writing can help you to improve. Practicing writing helps you improve a number of key language skills – vocabulary, grammatical accuracy, your sense of rhythm and sentence intonation.

Playful creative writing will help students to explore the language they are learning without fear of criticism. And, apart from mastering grammar and vocabulary, students can also develop a better understanding of the language’s culture by writing about it.

This course aims to provide students with opportunities to improve their language skills, to nurture emotional intelligence and teaches them to communicate more authentically. It will help students also to increase in self-confidence and self-esteem which Creative Writing tends to develop.

### Organization

The course is divided into 13 two-hour sessions in-person. The class time is organized as a short lecture with a writing workshop.

All materials will be placed on Quercus.

## SLA215H1 Czech and Slovak Cultures

Fall 2021

Course hours: Online Synchronous Tuesday, 10-12pm, Zoom

### Course description

The principal aim of this course is to solidify and expand upon skills acquired in SLA105 (Elementary Czech). New grammatical material is introduced while basic grammar is reviewed. In addition, students will study short literary texts and expand their vocabulary vis-à-vis topics on everyday life. The course incorporates a variety of activities and drills including dialogues, reading texts, role plays, language games, grammar and phonetic exercises, translations, interviews, and thematically based discussions.

### Course goals

This class will provide you developing your language knowledge in speaking, reading, listening, and writing. The basic grammar will be reviewed, and the new grammatical and syntactical structures will be presented. The accent will be on the word formation and acquisition of active vocabulary. Developing reading, speaking, listening, and understanding skills will be the main goal of this course.

Students are encouraged to participate in presentations about Czech culture history, music, sport, etc. and screenings of Czech films to enhance their speaking and listening abilities and advance their knowledge of language and culture.

### Organization

The course is divided into two-hour sessions, twice a week, in-person. The class time is organized as a short grammar or cultural lecture and exercises: drills, dialogues, listening, writing, reading.

All materials will be placed on Quercus.

All materials will be placed on Quercus.

# Toronto neighbourhoods where Czechs and Slovaks meet today

by Veronika Roux-Vlachova

## Quiet green space in Scarborough where you can enjoy amazing Czech and Slovak cuisine.

Venturing twenty minutes away from Toronto's city centre, one can find a quiet green space with mature trees and rolling hills, a Roman style theatre, a restaurant with a beautiful patio and a well-planned community in the middle of the growing city of Scarborough.

Masaryktown, which is located in the Woburn neighbourhood of Scarborough, is part of an active city in the GTA, with now close to 600,000 residents. Over the last four decades, Scarborough has grown into a city, which has welcomed many new immigrants. Its conversion to suburban housing development in the last third of the 20th century and the start of the 21st century offers detached properties with large lots and comfortable bungalow style architecture.

During a lovely Sunday lunch at Prague restaurant, one can see locals of many nationalities enjoying Czech cuisine. Prague restaurant has become more than just a location for Czechs and Slovaks to enjoy their cuisine - it has become a preferred restaurant in the neighbourhood and beyond, for friends and families to enjoy a delicious meal in an idyllic setting.

On another part of the vast Masaryktown property, one will find MasarykPark Homes, a vision of then president Jan Travnicek and designed by Zawadski, Armin & Stevens architects. The 74-unit residence offers a life-lease option for seniors aged 55+. The beautiful green space serves as its backyard. The building is reminiscent of the modernist style, as it embraces simplicity with its use of glass and steel, and of horizontal and vertical lines.

## St. Wenceslaus Church at the Dufferin Grove Park as a venue for the masses, the Czech School and various community events.

The Roman Catholic Church of St. Wenceslaus, founded in 1952, is a Czech parish. The construction of the church itself, credited mainly to Father Jaroslav Janda, was

designed by architect František Stalmach and completed in 1964. Behind its black gates, the church has kept its external commercial-industrial feel, yet inside, it is a large hall, with beautiful north and south light shining through its generous windows. The strong commercial build of the building allows for a large room with no pillars, creating a unique grand hall feeling.

Father Ján Čukáš oversees the masses and all religious services at the church. Masses are held in the Czech language. English language services also occasionally take place. The church has also served as a venue for the Czech school and various community events. It is a welcoming space filled with history in a growing neighbourhood.

The church is located at the intersection of the Dufferin Grove and Dovercourt-Wallace-Emerson Junction neighborhoods. Until the 1880's the land was owned by the Denison family, which used it to grow crops. Later, seeing the housing need, the lands were converted into residential homes.

The neighbourhoods were predominantly built between 1890-1930's and offer two or three-storey detached or semi-detached homes at a medium density. The style of the homes ranges from early and late Victorian, Edwardian and English Country style. St. Wenceslaus is quietly tucked in the calm streets and lovely, tree-filled parks.

## The University of Toronto in the Downtown invites students to learn Czech language, Czech and Slovak history and culture.

The University of Toronto - Slavic Languages and Literature - Czech and Slovak department has been instrumental at exposing the language, history and culture to interested students and beyond. Assistant Professor, Ana Petrov, organized online events for the department and the Czech community, such as Czech Film viewings.

The MMI Czech School also transitioned to online learning, as did the wonderful Czech cooking classes, and the Czech and Slovak languages Meetup groups, hosted by the Czech & Slovak language studies at the University of Toronto. These resources are growing and reaching existing audiences and building new ones.

In the end, all these resources cannot exist without the people. The people behind each organization which have the vision and make things happen are the most important element - with dedication they create these resources, building them, promoting them, making it all happen and, most importantly, connecting others to ensure their success.

Veronika Roux-Vlachova is a realtor with Chestnut Park Realty in Toronto. Born in Prague, she has made Canada her home since the age of five. With a passion for the arts and architecture, she strives to find the history of the Czech communities in Toronto as well as their impact within the fabrics of the city. She lives in Yorkville with her husband and four children. When she is not helping others find their perfect home, she can be found on the tennis court perfecting her backhand.

NAJDĚTE SVŮJ DOKONALÝ  
DOMOV V TORONTOU

**VERONIKA ROUX-VLACHOVA**  
Sales Representative

C: 416 830 7335 O: 416 925 9191 E: veronika@chestnupark.com  
veronikaroux.com | chestnupark.com

Chestnut Park Real Estate Limited, Brokerage  
*An Exclusive Affiliate of Christie's International Real Estate*

**VRV** CHESTNUT PARK  
REAL ESTATE LIMITED. BROKERAGE  
CHRISTIE'S  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

This is not intended to solicit buyers or sellers currently under contract with a broker.  
©CHESTNUT PARK is a registered trademark of PRP CP Holdings Inc., used under license by Chestnut Park Real Estate Limited, Brokerage

**České krajany po celém světě nyní zajímá novela o státním občanství, která platí od 6. září 2019. O co přesně jde a jak se to dotýká konkrétně Čechů v celém světě, vysvětluje JUDr. Jaroslav Horký z renomované pražské advokátní kanceláře H&P-LAW, s. r. o.**

**Na naši kancelář se obrací krajané z celého světa k zajištění dokladů k vyřízení státního občanství České republiky. Z tohoto důvodu bychom si dovolili Vám osvětlit možnost nabytí občanství.**

„Zákon č. 186/2013 Sb. o státním občanství umožňuje ve svém § 31 nabýt státního občanství České republiky na základě vlastního prohlášení bývalých československých nebo českých občanů, kteří své československé nebo české občanství pozbyli před 1. lednem 2014. Výjimku z této možnosti tvoří zejména bývalí němečtí a maďarskí spoluobčané, kteří své československé občanství pozbyli na základě tzv. Benešových dekretů, a dále někdejší obyvatelé tzv. Zakarpatské Ukrajiny, jejíž území připadlo po r. 1945 Sovětskému svazu.“

Na podzim 2019 vyšla novela tohoto § 31, kdy napříště mohou vlastním prohlášením nabýt státní občanství České republiky také děti a vnučata osob jmenovaných shora. Pro nezletilé děti mohou prohlášení učinit jejich rodiče, avšak dítě starší 15-ti let musí projevit s nabytím českého občanství souhlas a stejně tak musí zpravidla souhlasit i druhý rodič.

Prohlášení se činí u krajského úřadu, v jehož obvodu měl žadatel naposledy trvalý pobyt (v Praze na Magistrátu hl. m.). Neměl-li jej nikdy na území České republiky, je příslušným úřadem Úřad městské části Praha 1. K prohlášení je třeba přiložit matriční listiny (rodné, popřípadě oddací listy) a doklad o datu a způsobu pozbytí československého nebo českého státního občanství v minulosti. Toto prohlášení můžete v cizině učinit prostřednictvím velvyslanectví a konzulátu České republiky, popřípadě prostřednictvím Vašeho právního zástupce. Činí-li se prohlášení pro dítě, je zapotřebí donést také jeho rodný list. Zpravidla se vyžaduje také souhlas druhého rodiče s nabytím státního občanství dítěte a též samotného dítěte, je-li starší 15-ti let. Podpisy osoby, jež činí prohlášení za sebe nebo pro nezletilé dítě, druhého rodiče, jenž má vyslovit souhlas s nabytím státního občanství dítěte, a samotného dítěte staršího 15-ti let musejí být úředně ověřeny.

Úřední ověření podpisu v Kanadě lze zajistit u honorárních konzulátů ČR v Kanadě a na velvyslanectví České republiky. Není ani nemožné ověřit podpis na konzulátech či velvyslanectvích států Evropské unie, pokud není poblíž Vás zastupitelský úřad České republiky. Ověřen podpis může být také kanadským notářem. V tomto případě je nutné si zajistit i razítko ministerstva zahraničních věcí Kanady a následně superlegalizovat podpis na velvyslanectví ČR. Pokud můžete, doporučuji se vyhnout takovému postupu.

Tomuto se ostatně nevyhnete v případě zajišťování ověřených dokumentů vystavených v Kanadě pro získání občanství ČR pro osoby které jsou narozené, nebo oddané v Kanadě. V případě jakýchkoliv nejasností Vám poradí jistě na velvyslanectví České republiky, popřípadě se obrátěte na naši advokátní kancelář. I mi Vám může být s celou věcí nápomocni.

S pozdravem,

JUDr. Jaroslav Horký  
Advokát

Advokátní kancelář H&P-LAW, s.r.o.  
Sokolovská 6/85, 18600 Praha-Karlín  
Tel.+420221719041, Fax.+420221719059  
Mob.+420602205400  
jhorky@ak-hp.cz



# JSME TU PRO VÁS.

Veškeré právní služby na území České republiky.

- Občanské právo
- Obchodní právo
- Správa majetku
- Ostatní právní poradenství

Tel. (+420) 221 719 041  
Fax. (+420) 221 719 059  
email: info@ak-hp.cz  
[www.ak-hp.cz](http://www.ak-hp.cz)





**HORREN**  
Realitní kancelář

Už víte, na koho se obrátit ...

- PRONÁJEM A PRODEJ NEMOVITOSTÍ
- PORADENSTVÍ V OBLASTI INVESTIC DO NEMOVITOSTÍ
- PRÁVNÍ PORADENSTVÍ
- SPRÁVA NEMOVITOSTÍ

**POBŘEŽNÍ 6/58**  
PRAHA 8 - KARLÍN 186 00  
ČESKÁ REPUBLIKA

TEL. (+420) 221 719 041  
FAX. (+420) 221 719 059  
E-MAIL: info@horren.cz

[www.horren.cz](http://www.horren.cz)



## About Me.

My name is Nicole Matavka; I am a 26-year-old Canadian Slovak and am perfectly bilingual. I have been a professional dog walker in the Toronto area since 2018. I work with any breed and type of dog: big, small, senior dogs as well as puppies. I walk Monday-Friday 9am-4pm and do group walks 3 times a day: morning 9am-10am, lunch 12pm-1pm and afternoon 2pm-3pm. I also provide doggy daycare in which the dog(s) would be with me throughout the day as well as on my group walks. I can also do private walks: one-on-one 30-minute walks around the neighbourhood.



So, if your dog needs walking or you don't want to leave them alone during the day, please get in touch with me. I cannot wait to start taking care of your precious pet.

Phone: (647) 830-3864

Email: [nicolematavka@outlook.com](mailto:nicolematavka@outlook.com)

Website: [cutie1234love.wixsite.com/website](http://cutie1234love.wixsite.com/website)



### Love For Paws Dog Walking Company

Nicole Matavka  
Owner

(647) 830-3864

[nicolematavka@outlook.com](mailto:nicolematavka@outlook.com)

**RE/MAX**  
Rouge River Realty Ltd., Brokerage  
Independently Owned and Operated

**Louise Miskew**  
Broker

6758 Kingston Rd, Unit 1  
Toronto, Ontario M1B 1G8  
Office: (416) 286-3993  
[www.louisemiskew.com](http://www.louisemiskew.com)

**CYCLE MANIA**

*Velký výber bicyklov  
a cyklistických doplnkov pre  
vŕetkých, a kompletný servis  
bicyklov v Toronte od 1993.*

281 Danforth Ave, Toronto  
416. 466. 0330  
[www.cyclemaniatoronto.ca](http://www.cyclemaniatoronto.ca)

**satellite** 1-416



Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Ottawe

oznamuje, že v termíne

24.-25. septembra 2021 (piatok, sobota)

sa uskutočnia

### VÝJAZDOVÉ KONZULÁRNE DNI V TORONTE

Miesto konania: Slovenský kostol Sv. Cyrila a Metoda (5255 Thornwood Drive, Mississauga)

Čas konania: 24. septembra 2021 od 09:00 do 18:00 hod., 25. septembra 2021 od 09:00 do 16:00 hod.

Dojednanie termínu: Z dôvodu ochrany zdravia klientov a svojich pracovníkov bude občanom umožnený vstup na mobilné konzulárne pracovisko len jednotlivco, vo vopred objednanom a potvrdenom termíne, s nasadeným rúškom alebo obdobnou ochranou tváre.

Ak máte akékoľvek príznaky COVID-19 alebo ste boli nedávno v kontakto s kýmkoľvek, kto má príznaky COVID-19, prípadne ste v karantene, prosime, aby ste na stretnutie nechodili.

V snahe minimalizovať čakacie lehoty si, prosim, dohodnite presný termín vopred – kontaktuje nás výlučne telefónicky na č.: 613 749 4442 kl. 101.

Konzulárne úkony: podanie žiadosti o cestovný pas, osvedčenie o štátnom občianstve, výpis z registra trestov, zápis narodenia dieťaťa, sobášu alebo úmrtia, osvedčenie podpisu, kópie, prekladu.

**Podrobnejšie informácie k jednotlivým konzulárnym úkonom:**

#### I. AKO POŽIADAŤ O NOVÝ PAS?

Pokiaľ ste držiteľom aspoň jedného platného dokladu uvedeného nižšie, môžete si požiadať o nový cestovný pas SR:

- platného cestovného pasu SR
- platného občianskeho preukazu SR
- platného osvedčenia o štátom občianstve SR\*
- platného potvrdenia o štátom občianstve SR\*

(\*osvedčenie/potvrdenie o štátom občianstve SR nesmie byť staršie ako 6 mesiacov odo dňa jeho vydania)

Všetkým žiadateľom (vrátane detí) o biometrický pas bude fotograficky zosnímaná tvár,

V tištenej formě vycházel Satellite 1-416

třicet let od roku 1991 do roku 2020,

na internetu byl pravidelně od roku 2003.

Na počiatku pandémie, v roce 2020

jsme vycházel denně,

později jako týdenní

od ledna 2021 jsme na internetu

každý třetí týden v měsíci!

Po dohodě s redaktorkou Nového domova

výdou dvě příští čísla

23. září a 28. října 2021.

V příštím vydání se budeme

zabývat kanadskými volbami

a Torontským mezinárodním filmovým festivalem.

Nalezněte nás na webu:

ZPRAVY.CA nebo SPRAVY.CA

pravidelně aktualizujem i další stránky:

fotbal.zpravy.ca - hokej.zpravy.ca - kalendář.zpravy.ca

starší vydání našich novin jsou na archiv.zpravy.ca

**Contributors are welcome! Please, send your ideas and articles to email address  
novydomoveditor@gmail.com.**  
**The ideas and opinions presented in the articles do not necessary represent those held by the publisher.**

## ACKNOWLEDGEMENTS

Special thanks to the volunteers who contributed to this Newsletter and participated in its production.

The Newsletter is published with the financial support of the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic.

MMI is very fortunate and grateful to be a part of the Canada Summer Jobs program, which is funded by the Government of Canada.

The MMI editorial staff reserves the right to edit, shorten, correct, or not publish contributions of stories and photographs.



Ministerstvo zahraničních věcí  
České republiky

Canada

*"Small acts, when multiplied by millions of people, can transform the world."*

- Howard Zinn



Killarney P.P., photo: M. Tomšů

Graphic design by K. Sýkora

## Contacts:



450 Scarborough Golf Club Road  
Toronto, ON M1G 1H1



novydomoveditor@gmail.com - newsletter  
michaela@novydomov.ca - advertisements  
office@masaryktown.ca - park rental



(416) 439-4354



<https://www.masaryktown.ca>



## OUR TEAM

MARTINA TOMŠU is a communications and public relations specialist with experience creating compelling digital content for both profit and non-profit organizations.

She graduated in Political Science and European Studies in Olomouc and she has a varied professional background from different parts of the world including the Czech Republic, Belgium, Iraq and Canada.

She is a Czech native with a passion for Czech and Slovak culture, yoga, climbing, meeting people and connecting them, finding stories and writing about them.

Working alongside the creative marketer Michaela, she is committed to promote Czech and Slovak language and culture and create a newsletter that is appealing to all generations of Czechs and Slovaks living in Canada.



MICHAELA HOFERICA, born in Brno and raised in Bratislava and Toronto, brings a background in film and theatre arts performance and production to her role as Masaryktown's new Marketing and Communications Advisor.



After a dozen or more years translating texts, producing docs, creating ads and chasing the next big story, Michaela is busy handling marketing for the family business, and raising two children.

Now, sitting at the right hand of our talented new editor, Michaela is thrilled to contribute her creativity, passion for Czech and Slovak culture, and knack for connecting people, to Masaryktown's exciting new Newsletter, and revived social media presence.